



ENFit®

**REUSABLE LOW DOSE
ENTERAL SYRINGE WITH
ENFit CONNECTOR FOR
ENTERAL USE.**

INSTRUCTIONS FOR USE

DEVICE DESCRIPTION

Enteral syringe with ENFit connector.

INTENDED USE

Medicina ENFit Enteral syringes can be used for delivery of enteral feeding, aspiration, flushing and to deliver enteral medicines to all patients groups requiring assistance for feeding. There are two types of ENFit syringe, one designed for hospital use and the second is a reusable syringe for home care patients, both are designed to reduce the risk of enteral tube misconnection.

INDICATIONS FOR USE

ENFit syringes connect to gastrointestinal delivery system systems such as gastric / nasogastric devices to deliver nutritional formulations or medicine to patients physically unable to eat or swallow for various physiological conditions. It can also be used for flushing the gastric content of patients.

INTENDED USER

Medical personnel and/or appropriately trained individuals for home use.

CONTRAINDICATIONS

The syringe is not intended for parenteral use.

WARNINGS/ PRECAUTIONS

- Stop the use of this re-usable syringe past 7 days from its first use or 40 washes (whichever is sooner), as this may lead to leakage or infection after 7 days / or 40 washes period is expired.
- The syringe is intended for use on a single patient only.
- Do not use if the packaging is open, syringe tip is visibly blocked, or the syringe is damaged.
- Discard after a maximum of 7 days/40 washes.
- Should fluid get into the tip of the syringe or the moat of the Low dose syringes then it should be removed by tapping the syringe. If used with a pump system Improper selection of syringe or syringe profile in a pump menu may lead to inaccurate delivery to the patient.

DIRECTIONS

- Always follow the protocol for using Enteral syringes as advised by the medical healthcare professional.
- Syringe must be connected to a male ENFit compatible connector during filling, delivery AND any other plunger operation to reduce the risk of dosing volume inaccuracies. Medicina does not recommend the use of the "cupfill" technique for filling syringes.
- Fully depress the plunger before filling. Draw liquid into syringe. For accurate measurement use the leading edge of the black gasket. Do not fill beyond the maximum graduation.



ENFit®

**SERINGUE ENTÉRALE FAIBLE
DOSE RÉUTILISABLE AVEC
EMBOUT ENFit À USAGE
ENTÉRAL.**

CONSIGNES D'UTILISATION

DESCRIPTION DU DISPOSITIF

Seringue entérale avec embout ENFit.

USAGE PRÉVU

Les seringues entérales ENFit de Medicina peuvent être utilisées pour l'alimentation entérale, l'aspiration, le rinçage et l'administration de médicaments à tous les groupes de patients nécessitant une assistance pour leur alimentation. Il existe deux types de seringues ENFit : la première est conçue pour une utilisation hospitalière, la seconde est réutilisable pour les patients traités à domicile, les deux permettent de réduire le risque d'erreur de raccordement des sondes entérales.

INDICATIONS D'UTILISATION

Les seringues ENFit se raccordent aux systèmes d'administration gastro-intestinale tels que les dispositifs gastriques/nasogastriques pour administrer des formules nutritionnelles ou des médicaments aux patients physiquement incapables de manger ou d'avaler en raison de différents problèmes physiologiques. Elles permettent également de rincer le contenu gastrique des patients.

UTILISATEUR VISÉ

Le personnel médical et/ou les personnes correctement formées pour une utilisation domestique.

CONTRE-INDICATIONS

La seringue ne convient pas pour un usage parentéral.

AVERTISSEMENTS/PRÉCAUTIONS

- Arrêtez d'utiliser cette seringue réutilisable 7 jours après sa première utilisation ou après 40 lavages (à concurrence de la première), car il existe un risque de fuite ou d'infection après une période de 7 jours ou 40 lavages.
- La seringue doit être utilisée sur un seul patient.
- Ne pas utiliser si l'emballage est abîmé, si la pointe de la seringue est visiblement obstruée ou si la seringue est endommagée.
- Éliminez au bout de 7 jours d'utilisation/40 lavages maximum.
- Si un fluide devait pénétrer la pointe de la seringue ou la cavité des seringues faible dose, il devra être retiré en appuyant sur la seringue. En cas d'utilisation avec un système de pompe Le choix d'une seringue ou d'un type de seringue inadapté pour un type de pompe peut entraîner une administration incorrecte au patient.

CONSIGNES

- Respectez toujours le protocole d'utilisation des seringues entérales, comme indiqué par le professionnel de santé.
- La seringue peut être connectée à un embout mâle compatible ENFit pendant le remplissage, l'administration ET toute autre opération de vidage pour réduire le risque d'imprécisions dans le dosage. Medicina déconseille l'utilisation de la technique du « gobelet » pour remplir les seringues.
- Remontez complètement le piston avant remplissage. Aspirez le liquide dans la seringue. Pour une mesure précise, utilisez le bord du joint noir. Ne dépassiez pas la graduation maximum.



ENFit®

**WIEDERVERWENDBARE
NIEDRIGDOSIS-ENTERALSpritze
MIT ENFit-KONNEKTOR ZUR
ENTERALEN VERABREICHUNG.**

GEBRAUCHSANLEITUNG

BESCHREIBUNG DES PRODUKTS

Enteralspritze mit ENFit-Konnektor.

VERWENDUNGSZWECK

Medicina ENFit Enteral-Spritzen können zur enteralen Ernährung, Aspiration, Spülung und Zufuhr enteraler Medikamente bei allen Patienten verwendet werden, die Hilfe bei der Nahrungsaufnahme benötigen. Es gibt zwei Arten von ENFit-Spritzen: eine ist für die Verwendung im Krankenhaus ausgelegt und die zweite ist eine wiederverwendbare Spritze für Patienten, die zu Hause versorgt werden. Beide sind speziell zur Risikominimierung von Fehlverbindungen mit enteralen Schläuchen entwickelt worden.

INDIKATIONEN FÜR DIE VERWENDUNG

ENFit-Spritzen werden mit Systemen für die Zufuhr in den Gastrointestinaltrakt verbunden wie z. B. Magen- / Nasensonden zur Nahrungs- oder Medikamentenzufuhr für Patienten, die aufgrund verschiedener körperlicher Beschwerden nicht in der Lage sind normal zu essen oder zu schlucken. Sie können auch zur Magenspülung der Patienten verwendet werden.

ANWENDEnde PERSONEN

Médizinisches Personal bzw. bei Heimgebrauch angemessene geschulte Personen.

KONTRAINDIKATIONEN

Die Spritze ist nicht zum parenteralen Gebrauch bestimmt.

WARNUNGEN/VORSICHTSMASSNAHMEN

- Die Verwendung dieser wiederverwendbaren Spritze muss 7 Tage nach der ersten Verwendung oder nach 40 Auswaschungen (je nachdem, was früher eintritt) beendet werden, da nach Ablauf von 7 Tagen / 40 Waschen eine Leckage- oder Infektionsgefahr entsteht.
- Die Spritze ist zum Gebrauch an nur einem Patienten ausgelegt.
- Nicht verwenden, falls die Verpackung geöffnet, der Spritzenansatz sichtbar verstopt oder die Spritze beschädigt ist.
- Spritze nach maximal 7 Tagen / 40 Wäschens entsorgen.
- Falls Flüssigkeit in den Spritzenansatz bzw. Konus der Niedrigdosis-Spritzen gelangt, sollte diese durch Klopfen an der Spritze entfernt werden. Sollte die Spritze mit einem Pumpensystem verwendet werden, kann die unsachgemäße Auswahl einer Spritze oder eines Spritzentprofils für ein Pumpensystem kann zu einer ungenauen Zufuhrmenge zum Patienten führen.

ANLEITUNG

- Befolgen Sie stets die Anweisungen zur Anwendung von enteralen Spritzen, die Sie von Ihrem Arzt oder medizinischen Pflegepersonal erhalten haben.
- Die Spritze muss während des Befüllens, der Verabreichung UND bei sämtlichen weiteren Vorgängen, in denen der Spritzkolben involviert ist, an einem männlichen ENFit-kompatiblen Konnektor angeschlossen werden, um das Risiko einer falschen Dosismenge zu senken. Medicina empfiehlt nicht, die Spritzentflüssigkeit aus einem Becher zu verwenden.
- Drücken Sie den Spritzkolben vor Befüllen zuerst vollständig ein. Ziehen Sie die Flüssigkeit in die Spritze. Zur akkurate Messung verwenden Sie die Führkante der schwarzen Dichtung. Nicht oberhalb der maximalen Skaleneinteilung befüllen.



ENFit®

**JERINGA ENTERAL DE
DOSIS BAJA REUTILIZABLE
CON CONECTOR ENFit
PARA USO ENTERAL.**

INSTRUCCIONES DE USO

DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO

Siringa enteral con conector ENFit.

USO PREVISTO

Las jeringas ENFit enterales de Medicina se pueden utilizar para la administración de nutrición enteral, aspiración, irrigación y la administración de medicamentos enterales a todos los grupos de pacientes que necesiten ayuda para la alimentación. Existen dos tipos de jeringas ENFit, una diseñada para uso hospitalario y otra reutilizable para pacientes con asistencia domiciliaria, ambas diseñadas para reducir el riesgo de fallos de conexión de la sonda enteral.

INDICACIONES DE USO

Las jeringas ENFit se conectan a sistemas de administración gastrointestinal como dispositivos gástricos/nasogástricos para administrar formas farmacéuticas o medicamentos nutricionales a pacientes con incapacidad física para comer o tragar debido a diversas alteraciones fisiológicas. También puede utilizarse para irrigar el estómago de los pacientes y extraer el contenido gástrico.

USUARIO POTENCIAL

Personal sanitario y/o personas con formación apropiada para el uso doméstico.

CONTRAINDICTIONES

La siringa non è indicata per l'uso parenterale.

AVERTIMENTOS/PRECAUÇÕES

- Interrompa o uso da siringa reutilizável depois de 7 dias do seu primeiro uso ou 40 lavagens (o que ocorrer mais cedo); caso contrário, podem ocorrer fugas ou infecções após o fim do período de 7 dias ou 40 lavagens.
- A siringa é destinada a ser utilizada apenas num único paciente.
- Não utilize se a embalagem estiver aberta, se a ponta estiver danificada.
- Getare a siringa depois non più di 7 giorni o 40 lavaggi.
- Se all'interno della punta della siringa o dell'attacco di una siringa a basso volume dovessero penetrare liquidi, eliminarli picchiattando la siringa. In presenza di sistema di pompaggio, un eventuale errore nella scelta della siringa o del profilo della siringa nel menu della pompa potrebbe compromettere la precisione della somministrazione al paziente.

ISTRUÇÕES

- Rispettare sempre il protocollo per l'uso delle siringhe enterali, seguendo le indicazioni fornite dall'operatore medico-sanitario.
- Per ridurre il rischio di imprecisioni nel dosaggio, la siringa deve essere collegata a un connettore maschile compatibile ENFit durante il riempimento, l'erogazione E qualsiasi altra operazione con lo stantuffo. Medicina consiglia di ricorrere al metodo del "riempimento del bicchiere" per riempire le siringhe.
- Prima di procedere al riempimento, spingere lo stantuffo fino in fondo. Aspirare il liquido nella siringa. Per misurazioni precise, utilizzare il bordo d'attacco della guarnizione nera. Non riempire la siringa oltre la graduazione massima.



ENFit®

**SIRINGA ENTERAL
RIUTILIZZABILE A BASSO
VOLUME CON CONNETTORE
ENFit PER USO ENTERALE.**

ISTRUZIONI PER L'USO

DESCRIZIONE DO DISPOSITIVO

Siringa enteral com conector ENFit.

UTILIZAÇÃO PREVISTA

As seringas para administração entérica Medicina ENFit podem ser utilizadas para fins de alimentação por via entérica, aspiração, purga e para administração de medicamentos por via entérica a todos os grupos de pacientes que precisem de ajuda na alimentação. Existem dois tipos de seringas ENFit: uma para concebida para utilização hospitalar e a segunda é uma seringa reutilizável para pacientes que recebem cuidados a domicílio, sendo que ambas foram concebidas para reduzir o risco de falhas na ligação entérica.

INDICAÇÕES DE UTILIZAÇÃO

As seringas ENFit ligam ao sistema gastrointestinal sistemas como dispositivos gástricos/nasogástricos para administrar formulações nutricionais ou medicamentos a pacientes que não são em grado de mangiare o deglutição a causa de problemas fisiológicos de varia natureza. São indicadas anche per il lavaggio del contenuto gastrico dei pazienti.

UTILIZADOR PREVISTO

Pessoal médico e/ou indivíduos com formação adequada para utilização doméstica.

CONTRAINDICAÇÕES:

A siringa não se destina a utilização parentérica.

AVISOS E PRECAUÇÕES

- Deixe de utilizar esta seringa reutilizável 7 dias após a sua primeira utilização ou após 40 lavagens (conforme o que ocorrer mais cedo); caso contrário, podem ocorrer fugas ou infecções após o fim do período de 7 dias ou 40 lavagens.
- A siringa destina-se a ser utilizada apenas num único paciente.
- Não utilize se a embalagem estiver aberta, se a ponta estiver danificada.
- Getare a siringa depois non più di 7 giorni o 40 lavaggi.
- Se all'interno della punta della siringa o dell'attacco di una siringa a basso volume dovessero penetrare liquidi, eliminarli picchiattando la siringa. In presenza di sistema di pompaggio, un eventuale errore nella scelta della siringa o do perfil da siringa no menu da bomba pode levar a uma administração inadequada no paciente.

INDICAÇÕES

- Siga sempre o protocolo de utilização de seringas para administração entérica, conforme as indicações do profissional de saúde.
- A siringa tem de ser ligada a um conector macho ENFit compatível durante o enchimento, a administração E qualquer outra operação com o êmbolo, para reduzir o risco de imprecisões no volume de dosagem. A Medicina não recomenda a utilização da técnica de "enchimento por copo" para encher siringas.
- Pressione totalmente o êmbolo antes de encher. Puxe o líquido para a siringa. Para uma medição exata, utilize a extremidade orientadora do pistão preto. Não encha para além da graduação máxima.



ENFit®

**SERINGA REUTILIZÁVEL PARA
ADMINISTRAÇÃO ENTÉRICA DE
DOSES BAIXAS COM CONECTOR
ENFit PARA UTILIZAÇÃO ENTÉRICA.**

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO



- To expel air bubbles, hold syringe with tip pointing up. Tap side of syringe to allow bubbles to rise toward tip. Draw back slightly on plunger, then push plunger upwards to eject air into the barrel and tip. Repeat until bubbles are eliminated.
- Use immediately or cap off and label syringe until ready to use.

CLEANING INSTRUCTIONS

Clean the syringe immediately after use – failure to do so may result in the syringe becoming contaminated with dry feed or medication which may cause problems if mixed with fresh fluids. Pull the plunger to the end of the barrel and gently manipulate the plunger from side to side while pulling gently – the plunger will come out of the barrel. Clean the barrel and the plunger in warm water – do not use any other cleaning fluids. Pay particular attention to the plunger seal and the nozzle of the barrel. Rinse the barrel and the plunger in cold tap water. Place on clean fresh kitchen roll or paper towel to dry. Avoid touching the seal of the plunger or the inside surface of the barrel. To reassemble – inspect the barrel and plunger ensuring that there are no traces of feed or medicines – check that the inside of the barrel is free from scratches or abrasions and the surface of the seal is not damaged or distorted – it must lie flat and secure in the groove on the plunger. Then gently manipulate the plunger back into the barrel and push the plunger the length of the barrel until its face almost touches the other end of the barrel. Store the re-assembled syringe in a dry container ready for the next use. If the syringe cannot be cleaned effectively or is damaged, discard it and use a fresh one. The cleaning and rinse water can drain away as normal – there is no need for any special precautions.

The syringe must only be used for a maximum of 7 days or 40 washes before it is discarded and a fresh one used. The syringe may not operate effectively if used after this seven day period has expired. Do not attempt to use the syringe if the markings are unclear or the syringe is stiff or difficult to operate. Clean the syringe prior to disposal and dispose of the syringe as per the Disposal instructions.

DISPOSAL

Dispose of syringe as required by Hospital Protocols. If used in home, dispose in household rubbish, or contact the local state healthcare agency.

STORAGE CONDITIONS



LABELLING SYMBOLS



HMC Premedical S.p.A
Via Bosco 1/3,
41037 Mirandola (MO) – Italy

MEDICINA LTD.
Unit 2-4, Rivington View
Business Park, Station Road,
Bolton BL6 5BN, UK.

ENFit is a registered trademark of GEDSA used with their permission.
ENFITHELDIFU0071639



- Pour expulser les bulles d'air, maintenez la pointe de la seringue vers le haut. Donnez une tape sur la seringue pour faire remonter les bulles vers la pointe. Ramenez le piston légèrement en arrière, puis poussez le piston pour éjecter l'air du cylindre et de la pointe. Répétez l'opération jusqu'à élimination complète des bulles.
- Utilisez-la immédiatement ou placez un bouchon et une étiquette sur la seringue jusqu'à son utilisation.

INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE

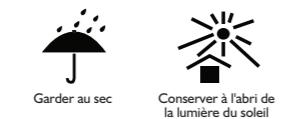
Nettoyez la seringue immédiatement après utilisation. À défaut, il existe un risque de contamination par de la matière sèche ou un médicament pouvant causer des problèmes en cas de mélange avec des fluides frais. Tirez le piston jusqu'au bout du cylindre et tournez soigneusement le piston d'un côté à l'autre en tirant solennement – le piston sortira du cylindre. Nettoyez le cylindre et le piston à l'eau chaude – n'utilisez aucun autre fluide de nettoyage. Soyez particulièrement attentif au joint du piston et à l'embout du cylindre. Rincez le cylindre et le piston à l'eau froide du robinet. Posez-les sur du papier absorbant propre ou de l'essouffle-tout pour les sécher. Evitez de toucher le joint du piston ou la surface interne du cylindre. Remontage – Inspectez le cylindre et le piston en vérifiant qu'ils ne contiennent pas de traces d'alimentation ou de médicaments – vérifiez que l'intérieur du cylindre est exempt de rayures ou d'abrasions et que la surface du joint n'est pas abimée ou détendue – il doit reposer à plat et fermement dans le sillon sur le piston. Replacez ensuite soigneusement le piston dans le cylindre et poussez le piston sur la longueur du cylindre jusqu'à ce qu'il touche presque l'autre extrémité du cylindre. Stockez la seringue remontée dans un conteneur sec prêt à l'emploi. Si la seringue ne peut être nettoyée efficacement ou est abîmée, éliminez-la et utilisez-en une nouvelle. L'eau de nettoyage et de rinçage peut être évacuée normalement – il n'y a aucune précaution particulière à prendre.

La seringue doit être utilisée pendant 7 jours ou 40 lavages maximum, puis éliminée et remplacée par une nouvelle. La seringue peut ne pas fonctionner efficacement au-delà de cette période de 7 jours. Ne tentez pas d'utiliser la seringue si les marquages sont peu clairs ou si la seringue est rigide ou difficile à actionner. Nettoyez la seringue avant l'élimination, puis éliminez-la conformément aux instructions d'élimination.

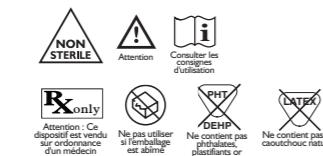
ÉLIMINATION

Éliminez la seringue conformément aux protocoles hospitaliers. En cas d'utilisation à domicile, éliminez-la avec les déchets ménagers ou contactez l'établissement local de santé.

CONDITIONS DE STOCKAGE



SYMBOLES D'ÉTIQUETAGE



HMC Premedical S.p.A
Via Bosco 1/3,
41037 Mirandola (MO) – Italy

MEDICINA LTD.
Unit 2-4, Rivington View
Business Park, Station Road,
Bolton BL6 5BN, UK.

ENFit est une marque de commerce déposée de GEDSA utilisée avec sa permission.
ENFITHELDIFU0071639



- Um Luftblasen herauszulassen, halten Sie die Spritze so, dass der Ansatz nach oben zeigt. Klopfen Sie seitlich an die Spritze, damit die Luftblasen nach oben steigen können. Ziehen Sie den Kolben leicht zurück und drücken ihn dann wieder in die Spritze, um die Luft in den Spritzenzylinder und den Ansatz zu treiben. Wiederholen Sie den Vorgang, bis keine Luftblasen mehr zu sehen sind.
- Spritze sofort verwenden oder bei späterem Gebrauch mit Kappe verschließen und Spritze etikettieren.

ANWEISUNGEN ZUR REINIGUNG

Spritze unmittelbar nach Gebrauch reinigen – ein Versäumnis kann dazu führen, dass sich Spritze mit Nahrungsresten oder Medikamenten verunreinigt wird, was bei einer Mischung mit frischen Flüssigkeiten Probleme verursachen kann. Ziehen Sie den Kolben bis zum Ende des Spritzenzylinders und bewegen Sie ihn, während Sie ziehen, vorsichtig hin und her – der Kolben lässt sich aus dem Spritzenzylinder ziehen. Saubern Sie den Kolben und den Spritzenzylinder in warmem Wasser – verwenden Sie keine anderen Reinigungsmittel. Achten Sie besonders auf die Kolbendichtung und die Spritzenzylinder. Spülen Sie den Spritzenzylinder und den Spritzkolben in kaltem Wasser ab. Auf einem frischen Stück Küchenrolle oder Papierhandtuch trocknen lassen. Vermeiden Sie das Berühren der Dichtung des Kolbens oder der Innenseite des Spritzenzylinders. Erneutes Zusammensetzen – Prüfen Sie den Spritzenzylinder und den Spritzkolben und vergewissern Sie sich, dass keine Nahrungs- oder Medikamentenrückstände vorhanden sind. Prüfen Sie, dass sich auf der Innenseite des Zylinders keine Kratzer befinden und die Oberfläche des Siegels nicht beschädigt oder verschoben ist – es muss flach und sicher in der Kerbe am Kolben liegen. Bewegen Sie den Kolben dann vorsichtig zurück in den Zylinder und drücken Sie ihn durch den gesamten Zylinder hindurch, bis seine Vorderseite fast das andere Ende des Zylinders berührt. Lagern Sie die wieder zusammengesetzte Spritze in einem trockenen Behälter, sodass sie für den nächsten Gebrauch bereit ist. Sollte die Spritze nicht erfolgreich gereinigt werden sein oder sie beschädigt ist, entsorgen Sie sie und verwenden eine neue. Das Wasser zur Reinigung und zum Abspülern kann normal in den Ausguss abfließen – es gibt keinen Grund für besondere Vorsichtmaßnahmen.

Die Spritze darf maximal 7 Tage oder für 40 Wäschener verwendet werden, bis sie entsorgt und eine neue Spritze verwendet werden muss. Die Spritze funktioniert eventuell nicht korrekt, wenn sie nach Ablauf der siebenstündigen Frist verwendet wird. Versuchen Sie nicht, die Spritze zu verwenden, wenn die Beschriftung deutlich ist oder die Spritze steif oder schwierig zu bedienen ist. Reinigen Sie die Spritze vor der Entsorgung und entsorgen Sie die Spritze entsprechend den Anweisungen zur Entsorgung.

ENTSORGUNG

Spritze gemäß Krankenhausbestimmungen entsorgen. Bei Heimgebrauch über den Haushalt entsorgen oder die lokale Gesundheitsbehörde kontaktieren...

LAGERUNGSBEDINGUNGEN



ETIKETTENSYMBOLE



HMC Premedical S.p.A
Via Bosco 1/3,
41037 Mirandola (MO) – Italy

MEDICINA LTD.
Unit 2-4, Rivington View
Business Park, Station Road,
Bolton BL6 5BN, UK.

ENFit est une marque déposée de GEDSA utilisée avec sa permission.
ENFITHELDIFU0071639



- Um die Luftblasen freizulassen, halten Sie die Spritze so, dass die Spitze nach oben zeigt. Klopfen Sie seitlich an die Spritze, damit die Luftblasen nach oben steigen können. Ziehen Sie den Kolben leicht zurück und drücken ihn dann wieder in die Spritze, um die Luft aus dem Spritzenzylinder und aus dem Ansatz zu entfernen. Wiederholen Sie den Vorgang, bis keine Luftblasen mehr zu sehen sind.
- Utilizez-la immédiatement ou placez un bouchon et une étiquette sur la seringue jusqu'à son utilisation.

INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA

Limpie la jeringa inmediatamente después de su uso; de lo contrario, la jeringa puede contaminarse con alimentos o medicamentos secos, que pueden causar problemas si se mezclan con líquidos recién extraídos. Retraiga el émbolo hasta el extremo del cilindro y muévalo con cuidado de un lado a otro mientras lo va sacando suavemente; el émbolo saldrá por completo del cilindro. Limpie el cilindro y el émbolo en agua templada; no utilice ningún líquido limpiador. Preste especial atención a la junta del émbolo y la boquilla del cilindro. Enjuague el cilindro y el émbolo con agua del grifo fría. Colóquelo sobre papel de cocina o papel absorbente limpio para que se seque. No toque la junta del émbolo ni la superficie interior del cilindro. Para volver a montarla: inspeccione el cilindro y el émbolo para asegurarse de que no quedan restos de alimentos ni medicinas, compruebe que no haya arranazos ni abrasiones en el interior del émbolo y que la superficie de la junta no esté dañada ni deformada (debe quedar plana y bien sujetada en la ranura del émbolo). A continuación, vuelva a introducir con cuidado el émbolo en el cilindro y empújelo hacia abajo hasta que su parte frontal prácticamente toque el otro extremo del cilindro. Guarda la jeringa ya montada en un recipiente seco y estará lista para la siguiente utilización. Si la jeringa no se puede limpiar de forma eficaz o está dañada, deséchela y utilice una nueva. El agua de limpieza y enjuague se puede evacuar por el desagüe normalmente, no es necesaria ninguna precaución especial.

La jeringa solo puede utilizarse durante un máximo de 7 días o 40 lavados antes de desecharla y utilizar una nueva. Es posible que la jeringa no funcione de forma eficaz si se utiliza una vez haya expirado este periodo de 7 días. No utilice la jeringa si las marcas no se ven bien o si la jeringa está dura o es difícil de manejar. Limpie la jeringa antes de eliminarla, y elimínela conforme a las instrucciones de eliminación.

ELIMINACIÓN

Elimine la jeringa conforme a los protocolos del hospital. En caso de uso doméstico, elimínela junto con la basura del hogar o póngase en contacto con las autoridades sanitarias locales.

CONDICIONES DE ALMACENAMIENTO



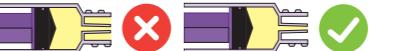
SÍMBOLOS DE ETIQUETADO



HMC Premedical S.p.A
Via Bosco 1/3,
41037 Mirandola (MO) – Italy

MEDICINA LTD.
Unit 2-4, Rivington View
Business Park, Station Road,
Bolton BL6 5BN, UK.

ENFit es una marca registrada de GEDSA y se utiliza con su autorización.
ENFITHELDIFU0071639



- Para eliminar las burbujas de aire, sujeté la jeringa con la punta recta hacia arriba. Golpee suavemente la jeringa por los laterales para permitir que las burbujas suban hacia la punta. Retraiga ligeramente el émbolo o bien empujelo hacia el estanque, poi spingerlo verso el alto para eliminar el aire del cilindro y de la punta. Repete esta operación hasta eliminar todas las burbujas.
- Utilícela inmediatamente o bien tape y etiquete la jeringa hasta que la vaya a usar.

ISTRUZIONI DI PULIZIA

Pulire la siringa immediatamente dopo l'uso per non rischiare di contaminarsi con farmaci o nutrienti secchi, che potrebbero entrare in contatto con i liquidi appena immessi e causare problemi. Tirare lo stantuffo fino alla fine del cilindro e farlo oscillare leggermente da un lato all'altro, tirandolo delicatamente, per estrarlo dal cilindro. Lavare il cilindro e lo stantuffo con acqua tiepida. Non utilizzare altri detergenti. Prestare particolare attenzione al gommino dello stantuffo e al becco del cilindro. Riciacquare il cilindro e lo stantuffo con acqua fredda di rubinetto. Mettere ad asciugare su carta assorbente pulita. Non toccare il gommino dello stantuffo né la superficie interna del cilindro. Riassemblierlo: ispezionare il cilindro e lo stantuffo, verificando che non vi siano tracce di farmaci o alimenti, e controllare che l'interno del cilindro non presenti graffi/abrasioni e che la superficie del gommino non sia danneggiata/deformata; deve poggiare in piano e in modo stabile all'interno della scanalatura dello stantuffo. Quindi reinserirlo delicatamente nel cilindro, spingendolo al suo interno fino a toccare l'altra estremità del cilindro stesso. Conservare la siringa così riasssemblata in un contenitore secco, pronto per essere riutilizzata. Se non è possibile pulire adeguatamente la siringa oppure se la siringa è danneggiata, gettarla e utilizzarne una nuova. Lasciar defluire normalmente l'acqua di lavaggio e di risciacquo: non occorre prendere precauzioni particolari.

La siringa deve essere sempre utilizzata per non più di 7 giorni o di 40 lavaggi. Superato questo limite, gettarla e usare una nuova. Se sono passati 7 giorni dal primo utilizzo, la funzionalità della siringa potrebbe essere compromessa. Non utilizzare la siringa se gli indicatori non sono perfettamente leggibili o se il movimento è poco fluido. Pulire la siringa prima dello smaltimento e smaltirla nel rispetto delle relative istruzioni.

SMALTIMENTO

Smaltire la siringhe come richiesto dai protocolli ospedalieri. In caso di uso domestico, smaltrirla insieme ai rifiuti domestici o rivolgersi alla più vicina azienda sanitaria statale.

CONDICIONES DE CONSERVACIONE



SÍMBOLOS DAS ETIQUETAS



HMC Premedical S.p.A
Via Bosco 1/3,
41037 Mirandola (MO) – Italy

MEDICINA LTD.
Unit 2-4, Rivington View
Business Park, Station Road,
Bolton BL6 5BN, UK.

ENFit è una marca registrata di GEDSA e autorizzata per l'uso.
ENFITHELDIFU0071639



- Para liberar las bolitas de polvo, segure la seringa con la punta recta hacia arriba. Bata ligeramente la jeringa por los laterales para que las bolitas vayan hacia la punta. Tirea ligeramente el émbolo hacia arriba, poi spingerlo verso el alto para eliminar el aire del cilindro y de la punta. Repete esta operación hasta que las bolitas termen sido eliminadas.
- Utilícela inmediatamente o bien tape y etiquete la jeringa para que no sea necesario riutilizarla.

INSTRUÇÕES DE LIMPEZA

Limpie a siringa imediatamente após a utilização; caso contrário, pode fazer com que a siringa fique contaminada com alimentos ou medicamentos secos, o que pode causar problemas se forem misturados com fluidos frescos. Puxo o émbolo até ao fim do cilindro e abane suavemente o émbolo para os dois lados enquanto puxa com cuidado. Desta forma, o émbolo sai do cilindro. Limpie o cilindro e o émbolo com água fria. Coloque sobre uma toalha de papel ou papel de cozinha para secar. Evite tocar no vedante ou na superfície interior do cilindro. Para voltar a montar: inspecione o cilindro e o émbolo para garantir que não há vestígios de alimentos ou medicamentos; verifique se o interior do cilindro não tem riscos, nem abrasões, nem deformações; deve poggiate em plano e em modo seguro na sua base. Coloque sobre um toalhete de papel ou de cozinha para secar. Evite tocar no vedante ou na superfície interior do cilindro. Para voltar a montar: inspecione o cilindro e o émbolo para garantir que não há vestígios de alimentos ou medicamentos; verifique se o interior do cilindro não tem riscos, nem abrasões, nem deformações; deve poggiate em plano e em modo seguro na sua base. Coloque sobre um toalhete de papel ou de cozinha para secar. Evite tocar no vedante ou na superfície interior do cilindro. Para voltar a montar: inspecione o cilindro e o émbolo para garantir que não há vestígios de alimentos ou medicamentos; verifique se o interior do cilindro não tem riscos, nem abrasões, nem deformações; deve poggiate em plano e em modo seguro na sua base. Coloque sobre um toalhete de papel ou de cozinha para secar. Evite tocar no vedante ou na superfície interior do cilindro. Para voltar a montar: inspecione o cilindro e o émbolo para garantir que não há vestígios de alimentos ou medicamentos; verifique se o interior do cilindro não tem riscos, nem abrasões, nem deformações; deve poggiate em plano e em modo seguro na sua base.

A siringa pode ser utilizada apenas durante um máximo de 7 dias ou 40 lavagens, antes de ser eliminada e substituída por uma nova. A siringa pode não funcionar de forma eficaz se for utilizada após o fim deste período de sete dias. Não tente utilizar a siringa se as marcas não estiverem bem visíveis ou se a siringa estiver presa ou difícil de manipular. Limpe a siringa antes de a eliminar e eliminate a siringa seguindo as instruções de eliminação.

ELIMINAÇÃO

Elimine a siringa conforme indicado pelos protocolos hospitalares. Se for utilizada no domicílio, elimine com o lixo doméstico ou contacte a autoridade local de cuidados de saúde.

CONDICÕES DE ARMAZENAMENTO



SÍMBOLOS DAS ETIQUETAS



HMC Premedical S.p.A
Via Bosco 1/3,
41037 Mirandola (MO) – Italy

MEDICINA LTD.
Unit 2-4, Rivington View
Business Park, Station Road,
Bolton BL6 5BN, UK.

ENFit è una marca registrata di GEDSA e utilizada com a autorização desta ENFITHELDIFU0071639

Description: ENFITHE Syringes Instructions for Use			
Code: ENFITHELDIFU0071639		Size: W 356.4mm x H 110mm	
Colours: Black and Full Colour		Date created: 17/11/2020	
Reason for artwork commission/revision: Change address, logo, add EC rep			
Task	Name	Signature	Date
Proofed by	Joanne Schmidt		17/11/2020
Reviewed by	Gary McMahon		18/11/2020
Approved by	Caterina Buono		19/11/2020
APPROVALSBOX001			